

Филология: научные исследования

Правильная ссылка на статью:

Халимзода З.А. Русский язык в образовательной среде Республики Таджикистан // Филология: научные исследования. 2024. № 12. DOI: 10.7256/2454-0749.2024.12.69848 EDN: GCMJTY URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=69848

Русский язык в образовательной среде Республики Таджикистан

Халимзода Зиёвидин Амирхуджа

аспирант кафедры иностранных языков Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы

117198, Россия, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 19

✉ daler.halimov.95@mail.ru



[Статья из рубрики "Язык"](#)

DOI:

10.7256/2454-0749.2024.12.69848

EDN:

GCMJTY

Дата направления статьи в редакцию:

14-02-2024

Аннотация: Данная статья посвящена вопросу изучения русского языка в сфере образования Республики Таджикистан, а также в общеобразовательных школах, где обучение ведется полностью на таджикском языке, с учетом повышения эффективности усвоения русского языка. Ставится вопрос о необходимости учитывать родной язык учащихся при обучении таджикских школьников русскому языку. Проанализированы грамматические категории числа, рода и падежа существительного в анализируемых языках, а также определены сходства и различия рассматриваемых понятий. Особое внимание уделяется вопросам преподавания русского языка в связи с тем, что в языковых условиях Таджикистана, при отсутствии естественной русскоязычной среды, на систему образования падает основная нагрузка в изучении и сохранении языка. Сегодня среди различных направлений социально-экономического развития Таджикистана особое внимание уделяется вопросу изучения языков, особенно русского. Действительно, с каждым годом в нашей стране увеличивается количество людей, заинтересованных в изучении русского и других языков Востока и Запада, а количество молодых людей, заинтересованных в изучении нескольких языков, увеличивается с

каждым годом. Школьная система оценки качества образовательного процесса в Республике Таджикистан выстроена на основе оценивания. Оно базируется на форме опросов, дискуссий, викторин и др. В общеобразовательных учреждениях Республики Таджикистан введены окончательные экзамены (в 4, 9, 11 классе). Для средней школы РТ выставление оценки осуществляется по 5-балльной системе. Сегодня не подлежит сомнению важность роли русского языка в жизни людей всего постсоветского пространства – русский язык является несомненным ключом к развитию межнациональных и межкультурных связей. Поэтому практическое встраивание учебных программ по русскому языку в систему образования как РТ, так и всех постсоветских стран закономерно и целесообразно. Данные учебные и методические программы должны отвечать требованиям времени, усовершенствоваться по мере развития межнациональных отношений.

Ключевые слова:

русский язык, образование, внутренняя мотивация, постсоветское пространство, язык международного общения, учебник, таджикский язык, сопоставительная типология, таджикская школа, русская школа

Сегодня среди различных направлений социально-экономического развития Таджикистана особое внимание уделяется вопросу изучения языков, особенно русского. Действительно, с каждым годом в нашей стране увеличивается количество людей, заинтересованных в изучении русского и других языков Востока и Запада, а количество молодых людей, заинтересованных в изучении нескольких языков, увеличивается с каждым годом на год. В Республике Таджикистан (РТ) образовательный процесс по русскому языку в средних школах построен на новой программе. Она базируется на учебно-методическом пособии профессора Т. В. Гусейновой. Пособие разработано согласно законодательным документам Республики Таджикистан. В перечень этой документации входят «Образовательный стандарт по русскому языку», закон «О языке», «Об образовании», «Государственная программа совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в Республике Таджикистан на 2003-2014 годы». В связи с этим год от года в Таджикистане увеличивается количество школ, в которых обучение ведется на русском языке. По статистике, русскоязычное население Таджикистана не очень велико. Однако эксперты полагают, что увеличение количества русских школ связано с растущими запросами родителей, желаниями и вкусами местных жителей.

На наш вопрос - "Почему в Таджикистане отдают больший приоритет русским школам?" ответы были разными. По мнению некоторых родителей, учиться в российских школах выгоднее, поскольку наряду со знанием языка их дети воспитываются ответственными, свободомыслящими и здоровыми людьми, имеют больше возможностей для поступления в высшие учебные заведения за рубежом. Поэтому мы опросили некоторых жителей центра столицы, чтобы определить, насколько важно изучать русский язык. Жительница столицы Мадина Махмудова рассказывает, что ее сын учился в детском саду в русскоязычной группе, а также получил начальное образование в русском классе столичной общеобразовательной школы №51. По этой причине он хочет, чтобы сын продолжил обучение в лицее №1 для одаренных учеников Душанбе, где обучение ведется полностью на русском языке. "Студенты, которые учатся в русских классах, относительно умны, дисциплинированы и грамотны", - сказала Мадина. - У них больше

возможностей в будущем, поскольку условия обучения в российских школах намного лучше, чем в таджикских. Чтобы мой ребенок смог продолжить обучение за рубежом, он должен хорошо знать русский язык».

- Мой ребенок хочет учиться в русской школе, - сказал другой наш собеседник Сангили Миров. - Поскольку в нашей семье все свободно общаются по-русски, его сестры и братья окончили русскую школу, поэтому я отдала его тоже в русскую школу. По опыту знаю, что качество образования в русских школах сравнительно лучше, русскоязычные учителя очень ответственные, требовательные и строгие, а это тоже делает ученика ответственным и волевым.

Недостаток квалифицированных русскоязычных преподавателей остается одной из наиболее острых проблем в сфере образования, и она более заметна в регионах. Анализы показали, что лучшие русскоязычные педагоги работают преимущественно в лицеях и гимназиях, где обучение платное, и не все семьи имеют возможность отдать детей в такие престижные учебные заведения.

Как известно, в Таджикистане русский язык не имеет государственного статуса и используется как язык общения между народами. Документация во всех государственных организациях и учреждениях ведется на таджикском языке. Однако за 34 года независимости Таджикистана русский язык не утратил своего значения и популярности, а его престиж и влияние растут с каждым годом. Просить. Мухторов, преподаватель Национального университета Таджикистана, говорит: «Русский язык по-прежнему доминирует в нашей научной среде. Большинство наших научных источников написаны на русском языке. Ученые, чьи труды написаны преимущественно на русском языке, считают, что на русском языке проще и удобнее выражать свое мнение по поводу разработки научных материалов. Поскольку они испытывают трудности с использованием научных терминов на таджикском языке, то, с другой стороны, они без труда используют русские термины».

В связи с изучением русского и английского языков еще в 2003 году был издан Указ Президента Республики Таджикистан, на основании которого была принята «Государственная программа по совершенствованию и изучению русского и английского языков для 2004-2014 годы». По инициативе высшего руководства страны и соответствующих органов в общеобразовательных учреждениях страны созданы все условия для изучения иностранных языков, особенно русского и английского, чтобы наша молодежь могла с удовольствием изучать несколько иностранных языков. языки.

Правительство Таджикистана всегда поддерживает и пропагандирует знание нескольких языков наряду с государственным. Знание иностранных языков на необходимом уровне должно быть девизом каждого молодого человека и каждого профессионала.

В «таджикских школах» нет языковой среды, где возможно использование русского языка в бытовых ситуациях. Несмотря на то, что русский язык фактически является обязательным иностранным языком, по сравнению с условиями обучения другим иностранным языкам количество учащихся на занятиях по русскому языку чрезвычайно велико. Например, при изучении английского языка класс делится на несколько групп, что облегчает преподавателю работу с учениками. Что касается русского языка, то преподаватель не может уделить внимание каждому ученику, что снижает качество преподавания и понимание языка учениками.

В школьной программе прописаны следующие разделы:

- 1) объяснительная записка, где рассмотрены важнейшие аспекты образовательного процесса, направленного на овладение русским языком в общеобразовательных учреждениях школе (здесь содержатся цели и задачи образовательного процесса, принципы педагогического воздействия, специфика изложения русского языка и т. д.);
- 2) программы, в которых представлен языковой материал, а также требования, затрагивающие речевые умения учащихся 2-4, 5-11 классов;
- 3) примеры текстового материала в рамках рассматриваемой учебной дисциплины;
- 4) перечень научно-методической и учебно-методической литературы, на который должен полагаться учитель русского языка в процессе своей профессиональной деятельности.

Программа включает новые тенденции в образовательном процессе по овладению русским языком в средних школах Республики Таджикистан. В ней четко указаны цели и задачи обучения дисциплине «Русский язык» в общеобразовательных учреждениях страны. Также в программе содержатся педагогические принципы и методы обучения русскому языку.

В соответствии с программой разработаны принципы обучения русскому языку. К ним относятся прежде всего дидактика и лингводидактика. Кроме того, следует отметить *принцип интегрированного обучения русскому языку и литературе*. Он является одним из важнейших в деятельности по обучению русскому языку. С помощью интегрированного подхода можно понять действительность на различных уровнях и роль русского языка, который в данном случае выступает в качестве иностранного. «Интегрированный подход мотивирует школьников к овладению русским языком, способствует развитию богатого гуманистического кругозора» [Атнабаева 2015, 4:134]. Обучение русскому языку в Республике Таджикистан осуществляется на основе интегрированного принципа, т. е. на базе текстового материала русских писателей.

В 2014-2015 годах в Республике Таджикистан наблюдались определенные сложности с изучением русского языка. Они заключались в нехватке учебных часов. Предыдущая (2014-2015 учебный год) и текущая ситуация (2022-2023 учебный год) отражены в таблице №1.

Таблица 1. Количество часов еженедельно на овладение русским языком в национальных школах Республики Таджикистан.

Класс	Положения образовательного стандарта	2014-2015 уч. год	2022-2023 уч. год
2	3 ч	2 ч	3 ч
3	3 ч	2 ч	3 ч
4	3 ч	2 ч	3 ч
5	3 ч	2 ч	3 ч
6	3 ч	2 ч	2 ч
7	2 ч	2 ч	2 ч
8	2 ч	2 ч	2 ч
9	2 ч	2 ч	2 ч
10	3 ч	2 ч	3 ч
11	3 ч	2 ч	3 ч

Итого	27 ч	20 ч	26 ч
еженедельно			

На основании таблицы можно сделать вывод, что число учебных часов на овладение русским языком с течением времени значительно возросло (до 30%). В целом это соотносится с положениями образовательного стандарта «Об обязательном введении учебных часов для изучения русского и английского языка», подписанного президентом Таджикистана в 2003 году для всех общеобразовательных школах страны» [Кудоярова 2010, 1: 37].

Основная цель учебников заключается в получении умений использовать русский язык на практике, т. е. в качестве средства коммуникации.

В последние годы принимаются необходимые меры по изучению русского языка в республике. Если в 2014 году 26 школ работали полностью на русском языке, то в 2022 году это число достигнет 39. Одним из факторов развития этого направления считается проект «Русские учителя за рубежом», на основе которого преподаватели из Российской Федерации привлекаются к преподаванию русского языка и естественных наук на русском языке в учебных заведениях страны. составляет 72 человека.

В настоящее время 16 средних профессиональных учебных заведений готовят специалистов педагогического профиля в области преподавания русского языка и литературы. В 2023 году эти учебные заведения по специальности «Русский язык и литература» окончили 273 человека. По направлению научно-исследовательской деятельности идет интенсивное предложение кандидатских и докторских диссертаций на русском языке, что свидетельствует о расширении изучения русского языка в стране.

«Русский язык в образовательной системе фактически находится в положении иностранного, потому что, во-первых, сокращено количество часов на его изучение, в школах не преподается русская литература (как это было в советское время), во-вторых, потому, что практически отсутствует русская речевая среда, особенно в сельской местности» [Гусейнова 2015, 4: 60].

Русский язык изучается на базе дошкольного образования, в общеобразовательных и высших учебных заведениях Республики Таджикистан. Для средних школ изучение русского языка начинается уже во 2 классе. Русский язык носит статус обязательной школьной дисциплины вне зависимости от языка, на котором организован образовательный процесс. Вопрос включения русского языка в общеобразовательную программу находится на контроле правительства и президента Республики Таджикистан.

В стране действуют четыре университета – филиала ДСМ им. Ломоносова в Душанбе, Московский институт стали и сплавов, Московский энергетический университет в Душанбе, Славянский университет России и Таджикистана, где учебный процесс ведется полностью на русском языке. Увеличение спроса на изучение русского языка привело к необходимости подготовки высококвалифицированных специалистов и лингвистов. С этой целью для решения данного вопроса поэтапно создаются русские группы в профессиональных учебных заведениях страны, а в 2023-2024 учебном году русские группы действуют в высших школах страны в различных сферах специальности. В настоящее время в 16 средних профессиональных образовательных учреждениях ведется подготовка специалистов педагогического профиля в области преподавания русского языка и литературы. В 2023 году эти учреждения окончили 273 человека по специальности «Русский язык и литература» и 299 человек по специальности

«Английский язык». По данным статистического анализа, почти 68 процентов населения Таджикистана говорят на русском языке.

Ежегодно через Научно-культурный центр Российской Федерации (Россотрудничество) в высшие учебные заведения Российской Федерации поступают 920 человек. Из этого следует, что в республике возрастает интерес граждан к изучению русского языка. Однако по-прежнему существуют некоторые проблемы в совершенствовании преподавания русского языка. По мнению международных экспертов, по сравнению с другими странами Центральной Азии, к сожалению, количество русскоязычных в Таджикистане уменьшается.

С отъездом большого количества научной интеллигенции из республики значительно сократилось написание и издание учебных материалов, что привело к нехватке учебников, учебных средств и других пособий, двуязычного и трехязычного общения детей и взрослых. Для комплексного изучения русского языка не хватает учебных фильмов и видео, дисков и лингвистических записей. В то же время отсутствие русских учебных, методических и научных газет и журналов для образовательных учреждений, работающих на русском языке, оказывает негативное влияние на развитие языковой власти.

Для того чтобы усилить изучение русского языка в стране, необходимо провести ряд действий. В связи с этим предлагаем Российской Федерации увеличить количество квот для граждан Республики Таджикистан по специальностям педагогика, психология и учителя естественных наук, математики и точности.

Обмен студентами наложен во многих университетах и институтах Таджикистана и России, однако этот процесс требует совершенствования сферы преподавания среди высших профессиональных учебных заведений. Для этого необходимо расширить процесс обучения 2+2 в профессиональных образовательных учреждениях. То есть студент, желающий стать учителем, должен проучиться два года в Таджикистане и два года в России.

В этом процессе осуществляется всестороннее сотрудничество между профессиональными образовательными учреждениями педагогической сферы Таджикистана и России по обмену студентами и преподавателями, в то же время сотрудничество по стажировке студентов в стране пребывания языка при подготовке облегчается обучение специалистов всем учебным предметам языка.

В настоящее время ощущается нехватка внутренних кадров в области преподавателей различных российских предметов, особенно естественно-математических предметов.

Эта проблема заставляет нас принять срочные меры по привлечению талантливых студентов в педагогическую профессию. Хотим отметить, что при ежегодной поддержке Правительства Республики Таджикистан зарплаты учителей растут из года в год, и, по нашему мнению, мы должны найти способы мотивировать их еще больше в будущем. Кроме того, необходимо увеличить значительные социальные льготы для учителей с большим педагогическим стажем. Потому что такого рода действия могут сделать профессию учителя привлекательной и желанной для молодежи. Другая проблема связана с доступностью изучения русского языка по всей стране, особенно в сельской местности. Даже если изучение русского языка в городских условиях имеет очень широкое распространение, необходимо создать благоприятные условия для изучения русского языка в сельской местности. Сейчас по статистике нехватка учителей русского языка не так велика, но проблема в нехватке высококвалифицированных учителей в

сельской местности, ведь большая часть населения Таджикистана проживает в сельской местности, а отсутствие русского языка учителей и русскоязычных приводит к снижению знания русского языка в сельской местности. В городах и селах, удаленных от центра, языковая среда зачастую отсутствует.

Прежде всего необходимо укрепить материально-техническую базу сельских школ и привлечь к педагогической профессии талантливую молодежь. При этом в целях привлечения талантливой молодежи к педагогической профессии предлагается предоставить участникам всех республиканских конкурсов, независимо от занятия почетного места, льготу на поступление в средние и высшие учебные заведения по области преподавания посредством собеседований. Подобные льготы могут помочь привлечь талантливую молодежь к педагогической деятельности. Отдельно стоит упомянуть о конкуренции, наметившейся между английским и русским языком на территории стран, входивших ранее в СССР. В ряде стран активно внедряются американские образовательные программы. Они позволяют ученикам получить образование в США, после чего трудоустроиться либо в Америке, либо на родине.

Учитывая тот факт, что Республика Таджикистан проходит начальную стадию становления независимого государства, все утверждения о превалировании английского языка над русским на данный момент не имеют подтверждений. Примером тому является тот факт, что изучение русского языка начинается со второго класса в неделю 26 часов, а английского языка - с третьего класса в неделю 18 часов.

Школьная система оценки качества образовательного процесса в Республике Таджикистан выстроена на основе обучающего оценивания. Оно базируется на форме опросов, дискуссий, викторин и др. В общеобразовательных учреждениях Республики Таджикистан введены окончательные экзамены (в 4, 9, 11 классе).

Для средней школы РТ выставление оценки осуществляется по 5-балльной системе.

Сегодня не подлежит сомнению важность роли русского языка в жизни людей всего постсоветского пространства - русский язык является несомненным ключом к развитию межнациональных и межкультурных связей. Поэтому практическое встраивание учебных программ по русскому языку в систему образования как РТ, так и всех постсоветских стран закономерно и целесообразно. Данные учебные и методические программы должны отвечать требованиям времени, усовершенствоваться по мере развития межнациональных отношений.

Библиография

1. Абдуллаева М.Н. Сопоставительная характеристика имен существительных в русском и таджикском языках: Метод. пособие для студентов / Душанбе: М-во нар. образования ТаджССР, 1989. – 56 с.
2. Атнабаева Н. А. (2015). Художественное произведение в интегрированном обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник российского университета дружбы народов (РУДН), серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. №4 (2). С. 260 (134-139).
3. Гусейнова Т. В. (2015). О социолингвистических и дидактических проблемах преподавания русского языка в Республике Таджикистан // социокультурное пространство России и зарубежья: общество, образование, язык; под редакцией А. В. Щетининной. С. 59-67.
4. Гусейнова Т.В. Самадова И.Н (2019). Полилингвизм и проблемы лингводидактики в Таджикистане // Вестник российско-таджикского (славянского) университета. №4 (68).

С. 113-123.

5. Кудоярова Т. В. (2010). Проблемы функционирования и изучения русского языка в постсоветском Таджикистане // Вестник РУДН, серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания. № 1. С. 36-44.
6. Москвичева С.А., Гасанов М.М. (2021). Языковые практики и языковые идеологии при передаче языка в азербайджанской общине в Москве. // Томский журнал лингвистических и антропологических исследований. № 3 (33). С. 59-69.
7. Нозимов А.А. (2010). Языковая ситуация в современном Таджикистане: состояние, особенности и перспективы развития: дис. докторских наук. Душанбе.
8. Постановление (2021). Постановление Правительства Республики Таджикистан № 268 «О правилах правописания таджикского языка и символов таджикского языка» <http://www.kumitaizabon.tj/tg> (дата обращения 21.03.2022)
9. Программа (2020). «О Программе развития государственного языка на 2020-2030 годы». URL: <http://www.kumitaizabon.tj/tg> (дата обращения 15.03.2022)
10. Программа по русскому языку для общеобразовательных учреждений с таджикским языком обучения (2-11 классы). Душанбе, 2008. 124 с.
11. Хомидова З.Ф. (2015). Формирование орфографических правил таджикского языка в XX в: дис.к.ф.н Худжан.

Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

Освещение проблем, вопросов, связанных с изучением русского языка за рубежом необходимо для объективного выявления ряда сложностей, которые необходимо решать. Рецензируемая статья касается положения статуса русского языка в образовательной среде Республики Таджикистан. Автор исследования в начала труда отмечает, что «сегодня среди различных направлений социально-экономического развития Таджикистана особое внимание уделяется вопросу изучения языков, особенно русского. Действительно, с каждым годом в нашей стране увеличивается количество людей, заинтересованных в изучении русского и других языков Востока и Запада, а количество молодых людей, заинтересованных в изучении нескольких языков, увеличивается с каждым годом на год. В Республике Таджикистан (РТ) образовательный процесс по русскому языку в средних школах построен на новой программе», «она базируется на учебно-методическом пособии профессора Т. В. Гусейновой. Пособие разработано согласно законодательным документам Республики Таджикистан. В перечень этой документации входят «Образовательный стандарт по русскому языку», закон «О языке», «Об образовании», «Государственная программа совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в Республике Таджикистан на 2003-2014 годы». В связи с этим год от года в Таджикистане увеличивается количество школ, в которых обучение ведется на русском языке». Таким образом, рецензируемый материал имеет вектор научной, собственно фактической значимости; направление оценки / анализа темы выверено, основной конструктив доступен и понятен. Отмечу, что работа выстроена в режиме нетрадиционной научной статьи, а некоем дискуссионном формате. Вопросно-ответный вид, т.н. внутренняя логика акцентов, разговор с самим собой и т.д. вот, что отличает данный материал. И это, на мой взгляд, неплохо. Анализ проблемы распространения и изучения русского языка в Республике Таджикистан имеет синкетический вид: статистика чередуется с аналитикой, практика с систематизацией. При этом автор формирует и эффект диалога с читателем. Например, следующим блоком:

«недостаток квалифицированных русскоязычных преподавателей остается одной из наиболее острых проблем в сфере образования, и она более заметна в регионах. Анализы показали, что лучшие русскоязычные педагоги работают преимущественно в лицеях и гимназиях, где обучение платное, и не все семьи имеют возможность отдать детей в такие престижные учебные заведения» и т.д. Основная цель исследования достигается с помощью актуальных методологических позиций; удачно, на мой взгляд, дается и оценка положения, высказывается собственная точка зрения, что важно для научного изыскания: «Правительство Таджикистана всегда поддерживает и пропагандирует знание нескольких языков наряду с государственным. Знание иностранных языков на необходимом уровне должно быть девизом каждого молодого человека и каждого профессионала», или «Русский язык изучается на базе дошкольного образования, в общеобразовательных и высших учебных заведениях Республики Таджикистан. Для средних школ изучение русского языка начинается уже во 2 классе. Русский язык носит статус обязательной школьной дисциплины вне зависимости от языка, на котором организован образовательный процесс. Вопрос включения русского языка в общеобразовательную программу находится на контроле правительства и президента Республики Таджикистан» и т.д. Фактические данные точны, непротиворечивы, открытость материала примечательна. Стиль работы ориентирован на научный тип: «для того чтобы усилить изучение русского языка в стране, необходимо провести ряд действий. В связи с этим предлагаем Российской Федерации увеличить количество квот для граждан Республики Таджикистан по специальностям педагогика, психология и учителя естественных наук, математики и точности. Обмен студентами наложен во многих университетах и институтах Таджикистана и России, однако этот процесс требует совершенствования сферы преподавания среди высших профессиональных учебных заведений. Для этого необходимо расширить процесс обучения 2+2 в профессиональных образовательных учреждениях. То есть студент, желающий стать учителем, должен проучиться два года в Таджикистане и два года в России» и т.д. Отмечу, что статья достаточно интересна, содержательна, в ней четко раскрыта тема, полновесно решены основные задачи. Намечены отчасти и пути дальнейшего разрешения ситуации с изучением русского языка в Республике Таджикистан. В финальной части автор отмечает, что «сегодня не подлежит сомнению важность роли русского языка в жизни людей всего постсоветского пространства - русский язык является несомненным ключом к развитию межнациональных и межкультурных связей. Поэтому практическое встраивание учебных программ по русскому языку в систему образования как РТ, так и всех постсоветских стран закономерно и целесообразно. Данные учебные и методические программы должны отвечать требованиям времени, усовершенствоваться по мере развития межнациональных отношений». Серьезных нарушений не выявлено, материал можно использовать практически при изучении, например, филологических курсов в рамках программы РКИ. Рекомендую рецензируемую статью «Русский язык в образовательной среде Республики Таджикистан» к публикации в журнале «Филология: научные исследования».